

MARKTGEMEINDE MÜHLBACH
Katharina-Lanz-Straße 47
39037 Mühlbach
Beschlussniederschrift
des Gemeindeausschusses



COMUNE DI RIO DI PUSTERIA
Via Katharina Lanz 47
39037 Rio di Pusteria
Verbale di deliberazione
della Giunta comunale

Sitzung vom - Seduta del
12.08.2026

Uhr – Ore
14:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	nimmt mittels Fernzugang teil prende parte in modalità remota
Heinrich Seppi	Bürgermeister/Sindaco			
Kathrin Oberleitner	Vize-Bürgermeisterin/Vicesindaca	X		
Sophie Biamino	Gemeindereferentin/Assessora			
Fabian Gruber	Gemeindereferent/Assessore			
Ewald Rogen	Gemeindereferent/Assessore			

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr **Arnold Unterkircher**.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt **Heinrich Seppi** in der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

Assiste il Segretario generale, signor **Arnold Unterkircher**.

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, **Heinrich Seppi** nella qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden **Gegenstand**:

La Giunta passa alla trattazione del seguente **oggetto**:

Kindertagesstätte Mühlbach - Verlängerung des Vertrages für die Führung vom 01.01.2026 bis zum 30.06.2026 (Sozialgenossenschaft „Die Kinderfreunde Südtirol“) CIG B9B0AEDE98 - Zusatzauftrag

Servizio di microstruttura a Rio di Pusteria - Proroga del contratto di gestione dal 01.01.2026 fino al 30.06.2026 (Cooperativa sociale „Die Kinderfreunde Südtirol“) CIG B9B0AEDE98 - incarico aggiuntivo

Kindertagesstätte Mühlbach - Verlängerung des Vertrages für die Führung vom 01.01.2026 bis zum 30.06.2026 (Sozialgenossenschaft „Die Kinderfreunde Südtirol“) CIG B9B0AEDE98 - Zusatzauftrag

Mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 442 vom 30.11.2021 wurde die Führung des Dienstes der Kindertagesstätte Mühlbach für den Zeitraum 01.01.2022 - 31.12.2025 an die Sozialgenossenschaft „Die Kinderfreunde Südtirol“ aus Bruneck vergeben.

Mit Beschluss Nr. 567 vom 17.12.2025 wurde im Sinne des Art. 2 des Vertrages Rep. Nr. 1543 vom 23.12.2021, die Verlängerung des Vertrages zur Führung des Dienstes für weitere 6 Monate genehmigt.

Die Sozialgenossenschaft „Die Kinderfreunde Südtirol“ hat die Rechnung Nr. 0002575K vom 30.06.2026 im Betrag von € 8.633,85 betreffend den Monat Juni 2026 übermittelt.

Da die Verpflichtung Nr. 988/2025 des Beschlusses Nr. 567 vom 17.12.2025 zur Begleichung der Rechnung nicht ausreicht, erachtet man es als notwendig, einen Zusatzauftrag im Betrag von € 614,33 (MwSt. einbegriffen) zu genehmigen.

In Anbetracht der Dringlichkeit;

Hashwert für das positive fachlich administrative Gutachten:

ZLMZDatr8OKqnzaFk+jkajqj9Pv4jRZNvL075uXF5Hg=

Hashwert für das positive buchhalterische Gutachten:

1p7kqlzdyAw+hf0fF6gNFIPiFmWhVnbLAnO5nz7oMII=

Aufgrund:

- des geltenden Haushaltsvoranschlags des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

b e s c h l i e ß t
der Gemeindevorstand
mit folgender Abstimmung:
einstimmig
bekundet durch Handzeichen

1. zugunsten der Sozialgenossenschaft „Die Kinderfreunde Südtirol“ aus Bruneck für die Führung des Dienstes der Kindertagesstätte Mühlbach vom 01.01.2026 bis zum 30.06.2026 einen Zusatzauftrag im Betrag von € 614,33 (MwSt. einbegriffen) zu genehmigen.

2. Anlastung der Ausgabe:

Jahr Anno	Kapitel Capitolo	Beschreibung Descrizione	Verpflichtung Impegno	Betrag € Importo €
2026	12111.03.021500	Öffentliche Dienstleistungsaufträge / Contratti di servizio pubblico	630/2026	614,33 €

Servizio di microstruttura a Rio di Pusteria - Proroga del contratto di gestione dal 01.01.2026 fino al 30.06.2026 (Cooperativa sociale „Die Kinderfreunde Südtirol“) CIG B9B0AEDE98 - incarico aggiuntivo

Con deliberazione della Giunta comunale n. 442 del 30.11.2021 è stato affidato il servizio di microstruttura a Rio di Pusteria per il periodo 01.01.2022 - 31.12.2025 alla Cooperativa sociale „Die Kinderfreunde Südtirol“ di Brunico.

Con deliberazione della Giunta comunale n. 567 del 17.12.2025 è stata approvata, ai sensi dell'art. 2 del contratto rep. n. 1543 del 23.12.2021, la proroga del contratto di gestione per ulteriori 6 mesi.

La Cooperativa sociale „Die Kinderfreunde Südtirol“ ha inviato la fattura n. 0002575K del 30.06.2026 nell'importo di € 8.633,95 relativo al mese di giugno 2026.

Dato che l'impegno n. 988/2025 della deliberazione della Giunta comunale n. 567 del 17.12.2025 non è sufficiente per poter pagare la fattura, si ritiene necessario approvare un incarico aggiuntivo nell'importo di € 614,33 (IVA inclusa).

Ravvisata l'urgenza;

Valore Hash per parere tecnico amministrativo positivo:

ZLMZDatr8OKqnzaFk+jkajqj9Pv4jRZNvL075uXF5Hg=

Valore Hash per il parere contabile positivo:

1p7kqlzdyAw+hf0fF6gNFIPiFmWhVnbLAnO5nz7oMII=

Visti:

- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;

la Giunta comunale
d e l i b e r a
con la seguente votazione:
unanimemente
espressi per alzata di mano

1. Di approvare a favore della Cooperativa Sociale „Die Kinderfreunde Südtirol“ di Brunico per la gestione del servizio di microstruttura a Rio di Pusteria dal 01.01.2026 fino al 30.06.2026 un incarico aggiuntivo nell'importo di € 614,33 (IVA inclusa).

2. Imputazione della spesa:

3. Gegenständlicher Beschluss wird mit eigener Abstimmung einstimmig im Sinne des Artikel 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 für unverzüglich vollstreckbar erklärt.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindevausschuss und innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf des Veröffentlichungszeitraumes beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010).

3. La presente deliberazione viene dichiarata con votazione separata unanimemente immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, legge regionale 3 maggio 2018, n. 2.

Contro la presente deliberazione può essere presentato opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni e entro 60 giorni dalla scadenza del periodo di pubblicazione ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120, D.Lgs n. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt

**Der/die Vorsitzende/il Presidente
Heinrich Seppi**

digital signiert

Letto, confermato e sottoscritto

**Der Generalsekretär/Il segretario generale
Arnold Unterkircher**

firmato digitalmente

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht
angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument
erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art.
71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma
cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale
redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art.
71 D.Lgs. n. 82/2005